

ΟΔΗΓΙΑ (ΕΕ) 2016/882 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 1ης Ιουνίου 2016****για την τροποποίηση της οδηγίας 2007/59/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις απαιτήσεις γλωσσομάθειας****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2007/59/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2007, σχετικά με την πιστοποίηση του προσωπικού οδήγησης μηχανών έλξης και συρμών στο σιδηροδρομικό σύστημα της Κοινότητας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 31,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ορισμένες διατάξεις του παραρτήματος VI της οδηγίας 2007/59/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις γλωσσομάθειας επιπέδου Β1 για τους μηχανοδηγούς συνιστούν μεγάλη και άσκοπη επιβάρυνση σε πολύ ειδικές περιπτώσεις, στις οποίες οι μηχανοδηγοί δεν προχωρούν πέραν του συνοριακού σταθμού γειτονικού κράτους μέλους και, συνεπώς, οι εν λόγω διατάξεις έχουν επιπτώσεις στη συνέχεια των διασυνοριακών μεταφορών.
- (2) Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να μειωθεί η περιττή επιβάρυνση γλωσσομάθειας για τα διασυνοριακά τμήματα και τους συνοριακούς σταθμούς που προορίζονται για διασυνοριακές μεταφορές, με την απαλλαγή των υπόψη μηχανοδηγών από τις απαιτήσεις γλωσσομάθειας επιπέδου Β1.
- (3) Προϋπόθεση απαλλαγής είναι να υφίστανται επαρκείς ρυθμίσεις για τη διασφάλιση της επικοινωνίας μεταξύ των εμπλεκόμενων οδηγών και του προσωπικού του διαχειριστή υποδομής σε καταστάσεις κανονικές, υποβαθμισμένης λειτουργίας και έκτακτης ανάγκης, προκειμένου να αποφεύγονται τυχόν αρνητικές επιπτώσεις στην ασφάλεια του σιδηροδρομικού συστήματος.
- (4) Θα πρέπει να προβλεφθούν μεταβατικά μέτρα για τους μηχανοδηγούς που έχουν αποκτήσει ή θα αποκτήσουν την άδειά τους σύμφωνα με την οδηγία 2007/59/ΕΚ πριν από την ημερομηνία εφαρμογής των εθνικών διατάξεων μεταφοράς της παρούσας οδηγίας.
- (5) Συνεπώς, η οδηγία 2007/59/ΕΚ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 32 παράγραφος 1 της οδηγίας 2007/59/ΕΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα VI της οδηγίας 2007/59/ΕΚ τροποποιείται όπως ορίζεται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

Οι μηχανοδηγοί που έχουν αποκτήσει ή θα αποκτήσουν την άδειά τους σύμφωνα με την οδηγία 2007/59/ΕΚ πριν από την 1η Ιουλίου 2016 θεωρείται ότι συμμορφώνονται προς τις απαιτήσεις της.

⁽¹⁾ ΕΕ L 315 της 3.12.2007, σ. 51.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν, το αργότερο έως την 1η Ιουλίου 2016, τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία. Ανακοινώνουν πάραυτα στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

Εφαρμόζουν τις εν λόγω διατάξεις από την 1η Ιουλίου 2016.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, παραπέμπουν στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την εν λόγω παραπομπή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

3. Οι υποχρεώσεις ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογής της παρούσας οδηγίας δεν ισχύουν για την Κυπριακή Δημοκρατία και τη Δημοκρατία της Μάλτας, διότι δεν υπάρχει σιδηροδρομικό δίκτυο στο έδαφός τους.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 1 Ιουνίου 2016.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το σημείο 8 του παραρτήματος VI της οδηγίας 2007/59/ΕΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«8. ΓΛΩΣΣΙΚΕΣ ΔΟΚΙΜΑΣΙΕΣ

1. Οι μηχανοδηγοί που χρειάζεται να επικοινωνούν με τον διαχειριστή υποδομής για θέματα κρίσιμα για την ασφάλεια πρέπει να γνωρίζουν τουλάχιστον μία από τις γλώσσες που ορίζει ο εν λόγω διαχειριστής υποδομής. Οι γλωσσικές δεξιότητές τους πρέπει να τους επιτρέπουν να επικοινωνούν ενεργά και αποτελεσματικά σε καταστάσεις συνήθεις, έκρυθμες και έκτακτης ανάγκης. Οι μηχανοδηγοί οφείλουν να είναι ικανοί να χρησιμοποιούν τα μηνύματα και τη μέθοδο επικοινωνίας που προσδιορίζονται στην ΤΠΔ “Διεξαγωγή και διαχείριση της κυκλοφορίας”.
2. Προκειμένου να πληρούν τις απαιτήσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1, οι μηχανοδηγοί πρέπει να είναι σε θέση να κατανοούν (ακρόαση και ανάγνωση) και να επικοινωνούν (προφορικά και γραπτά) σύμφωνα με το επίπεδο B1 του Κοινού Ευρωπαϊκού Πλαισίου Αναφοράς για τις Γλώσσες (ΚΕΠΑ) του Συμβουλίου της Ευρώπης ⁽¹⁾.
3. Σε περίπτωση διασυνοριακών τμημάτων και συνοριακών σταθμών που προορίζονται για διασυνοριακές μεταφορές, οι μηχανοδηγοί συρμών των οποίων την εκμετάλλευση έχει αναλάβει σιδηροδρομική επιχείρηση επιτρέπεται να απαλλάσσονται από τον διαχειριστή υποδομής από τις απαιτήσεις της παραγράφου 2, υπό τον όρο ότι ακολουθείται η ακόλουθη διαδικασία:
 - α) η σιδηροδρομική επιχείρηση ζητεί απαλλαγή για τους υπόψη μηχανοδηγούς από τον διαχειριστή υποδομής. Προκειμένου να διασφαλίζεται η δίκαιη και ίση μεταχείριση των αιτούντων, για κάθε υποβαλλόμενη αίτηση απαλλαγής ο διαχειριστής υποδομής εφαρμόζει την ίδια διαδικασία αξιολόγησης, η οποία περιγράφεται στη δήλωση δικτύου.
 - β) ο διαχειριστής υποδομής χορηγεί την απαλλαγή εάν η σιδηροδρομική επιχείρηση είναι σε θέση να αποδείξει ότι έχει προβεί σε επαρκείς ρυθμίσεις για τη διασφάλιση της επικοινωνίας μεταξύ των εμπλεκόμενων μηχανοδηγών και του προσωπικού του διαχειριστή υποδομής σε καταστάσεις συνήθεις, έκρυθμες και έκτακτης ανάγκης, όπως προβλέπεται στην παράγραφο 1.
 - γ) οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις και οι διαχειριστές υποδομής διασφαλίζουν ότι το σχετικό προσωπικό γνωρίζει τους εν λόγω κανόνες και ρυθμίσεις και ότι επιμορφώνεται κατάλληλα μέσω των οικείων συστημάτων διαχείρισης της ασφάλειας.».

⁽¹⁾ Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment, 2001 (Cambridge University Press για την αγγλική έκδοση ISBN 0-521-00531-0). Διατίθεται επίσης στον ιστότοπο του Cedefop: <http://www.cedefop.europa.eu/>